



# GEMEINDENACHRICHTEN

## der Gemeinde Zemendorf-Stöttera

3/2020

Dezember 2020

50. Jahrgang

### *Frohe Weihnachten*



Krippe Wallfahrtskirche Kleinfrauenhaid

*und ein gutes Neues Jahr wünschen:*

Bürgermeister  
Josef Haider

Vizebürgermeister  
DI Franz Werner

Gemeindevorstände  
Karin Perger  
Josef Prantl  
Ing. René Wutschitz

Gemeinderäte  
Barbara Fekete BA  
Christoph Fischer

Ing. Markus Fröch  
Mag. Carola Fuchs  
Mag. (FH) Stefan Grafl  
Johann Jelencsics  
Rudolf Köller  
Marcel Krispel, BSc  
Gernot Ollram  
Herbert Pinter  
Franz Prantl  
Josef Reuter  
Mag. (FH) Hannes Rotheneder  
Gerhard Schachinger  
DI (FH) Thomas Schwentenwein

LAbg. DI Julia Wagentrisl

Amtsleiterin  
OAR Martina Puntigam-Komanovits

Gemeindemitarbeiter und –mitarbeiterinnen:  
Thomas Gutleben  
Gabriele Kreamsner  
Josef Kroyer  
Franz Ollram  
Karin Rohrer

## aus meiner sicht

von  
**Josef Haider**  
Bürgermeister



Aufgrund der derzeit vorherrschenden Pandemie wurden die Feste und Veranstaltungen im laufenden Jahr abgesagt. Ebenso konnten die Weihnachtsfeiern der Vereine und der Gemeinde nicht stattfinden. Ich hoffe, dass sich die Situation im nächsten Jahr zum Positiven wendet, damit wir alle wieder in den Genuss eines aktiven Dorflebens kommen.

Dennoch wird es notwendig sein, vor den ersten Impfungen sich streng an die Vorschriften zu halten und wenn möglich an den Corona-Massentests teilzunehmen. Die Corona Pandemie hat weitreichende Auswirkungen. Den großen finanziellen Verlust durch weniger Einnahmen an Ertragsanteilen müssen wir durch das Verschieben von Vorhaben ausgleichen.

Nach Auskunft unserer Rechtsvertretung in der Causa Commercialbank gibt es eine Aufrechnung des Guthabens gegen die Schulden. Dadurch trifft uns die Bankschließung finanziell nicht so hart wie anfangs angenommen. Das Bemühen um den Erhalt einer Bankfiliale in der Gemeinde blieb leider erfolglos. In Gesprächen mit Vertretern diverser Banken stellte sich heraus, dass kein Interesse an diesem Standort besteht. Der Bankomat sollte uns aber erhalten bleiben.

Nach wie vor besteht das Interesse der Gemeinde am Gebäude, da es behindertengerecht ist und von den Räumlichkeiten unseren Vorstellungen für ein neues Gemeindeamt entspricht. Wir haben im Gemeinderat eine finanzielle Obergrenze vereinbart und ein Angebot zur Ersteigerung abgegeben.

Eine der wenigen Veranstaltungen, die im Sommer unter Einhaltung der Sicherheitsvorschriften stattfand, war dem Thema Dorferneuerung-Leitbildevaluierung gewidmet. Vor einigen Jahren wurde ein Dorferneuerungskonzept erstellt. Aufgrund einer Einladung an die Ortsbevölkerung wurden zukünftige Projekte erarbeitet, die nach Möglichkeit bis 2030 umzusetzen sind. Eine Evaluierung war zur Ausschöpfung von EU-Fördermitteln notwendig.

Ich wünsche allen Gemeindegewerinnen und Gemeindegewertern ein besinnliches Weihnachtsfest und alles Gute im Neuen Jahr.

Bleiben Sie auch im nächsten Jahr gesund!

*Josef Haider*

## Aus dem Gemeinderat

Aus der Sitzung des Gemeinderates vom  
25. September 2020

### Neue Kindergartenhelferin:

Aufgrund der starken Nachfrage hinsichtlich Betreuung in der örtlichen Kinderkrippe und Erweiterung der Öffnungszeiten zwecks Erfüllung der VIF-Konformität (Vereinbarkeit von Familie und Beruf) war die Aufnahme einer zusätzlichen Kindergartenhelferin im Ausmaß von 30 Wochenstunden notwendig. Nach ordnungsgemäßer Ausschreibung beschloss der Gemeinderat in seiner Sitzung am 25. September 2020 die Stelle mit Frau Brigitte Trimmel aus Zemendorf zu besetzen.

Aus der Sitzung des Gemeinderates vom  
26. November 2020

## Altstoffsammelstelle

### GEBÜHRENVERORDNUNG und NEUE ÖFFNUNGSZEITEN

Der Gemeinderat hat in seiner Sitzung am 26. November 2020 eine Verordnung beschlossen, auf deren Grundlage ab 1. Jänner 2021 für die Müllentsorgung bei der Altstoffsammelstelle in Zemendorf Gebühren eingehoben werden. Die jährliche Abgabe beträgt € 28,- (zuzüglich der gesetzlichen Umsatzsteuer) pro Objekt und wird je zur Hälfte am 15. Februar und am 15. August fällig. Abgabepflichtig sind Eigentümer von Grundstücken, auf denen sich ein Wohn- oder ein Betriebsobjekt befindet.



Gemeindegewerter, die diese Abgabe beglichen haben, können eine kostenlose Entsorgung über die Altstoffsammelstelle in Anspruch nehmen.

Es wird darauf hingewiesen, dass zB Grün- und Strauchschnitt aus Kapazitätsgründen weiterhin nur in kleinen Mengen angeliefert werden darf. Und auch bei der Restmüllentsorgung muss darauf Bedacht genommen werden, dass nur jener Müll entsorgt wird, der von der Größe her nicht in die schwarze Tonne passt (Sperrmüll). Größere Mengen können entweder bei der Fa. Puff in Antau oder direkt beim Sammelzentrum am Föllig entsorgt werden.

### ACHTUNG! NEUE ÖFFNUNGSZEITEN!

Die Öffnungszeiten der örtlichen Sammelstelle ab 2021: jeden Freitag von 14 bis 16 Uhr (Sommer und Winter), jeden 1. Samstag im Monat von 9 bis 11 Uhr und in den Monaten März bis inklusive November jeden Dienstag zusätzlich von 14 bis 16 Uhr.

### Darlehensaufnahme für laufende Verwaltung

Die unvorhersehbaren, allseits bekannten Turbulenzen des heurigen Jahres haben vieles auf den Kopf gestellt und unter anderem auch den Finanzhaushalt der Gemeinde durcheinander gebracht. Vor allem gehen durch die aktuelle Corona-Krise Einnahmen aus Ertragsanteilen und Kommunalsteuern verloren. Zur Sicherung der Liquidität ist es notwendig ein Darlehen in der Höhe von € 450.000,- aufzunehmen. Der Gemeinderat beschließt einstimmig bei der BKS Bank AG It. vorliegendem Darlehensvertrag ein Darlehen in der oben angeführten Höhe über eine Gesamlaufzeit von 25 Jahren aufzunehmen.

### Interesse am Gebäude der ehemaligen Commerzialbank

Im Zuge der Konkursabwicklung der Bank wurden auch die Liegenschaften bewertet und zur Versteigerung angeboten. Die hiesige Bankstelle, die 2014 gebaut worden ist, wurde mit € 847.000,- bewertet. Bei einer Besichtigung des Gebäudes kamen Vertreter der Gemeindeverwaltung zur Ansicht, dass die Räumlichkeiten im Erdgeschoss den Anforderungen eines Gemeindeamtes entsprechen würden. Gegenüber dem vorgesehenen Neubau auf dem kürzlich erworbenen Grundstück Wr. Neustädterstraße 22-24 könnte man die Planungs- und Bauphase umgehen. Die Gemeinde Zemendorf-Stöttera hat deshalb beim Masseverwalter schriftlich ihr Kaufinteresse deponiert.



*Die ehemalige Bankfiliale wurde versteigert.*

### Neues Siedlungsgebiet Lange Mühläcker, Kanal- und Straßenbau

Nach Ausschreibung der Arbeiten für die Abwasserbeseitigung und den Straßenbau im neuen Siedlungsgebiet durch den Projektanten Ingenieurbüro Wachter aus Eisenstadt, haben sieben Baufirmen Angebote eingebracht, die bei der Anbotsöffnung am 10. November 2020 verlesen wurden.

Aufgrund des Prüfergebnisses schlug der Projektant vor, die Erd- und Baumeisterarbeiten für das Projekt „Lange Mühläcker“ an die Fa. Porr Bau GmbH zum Anbotspreis von € 222.036,48 inkl. Steuer zu vergeben. Die Kosten verteilen sich im Ausmaß von € 201.987,28 auf die Abwasserbeseitigungsanlage und mit € 20.049,20 auf den Straßenbau (Unterbau und Befestigung mittels Asphaltbruch).

Der Gemeinderat beschließt auf Empfehlung des Vorsitzenden einstimmig, die Erd- und Baumeisterarbeiten an die Fa. Porr Bau GmbH aus Parndorf zum oben angeführten Anbotspreis zu vergeben.

### Mittagsmenüs für Kindergarten und Volksschule

Der Gemeinderat beschließt einstimmig einen Vertrag über die Lieferung von Speisen für die Versorgung der Kinder in den Betreuungseinrichtungen mit dem Lieferanten Viktor Paisler, Heurigenrestaurant Paisler, Wulkaprodersdorf, auf die Dauer von fünf Jahren. Der innovative Gastronom ist für die Umsetzung der aufsichtsbehördlichen Vorgaben zur Erreichung der 100%-igen Bioquote gerüstet.

## DORFERNEUERUNG

Mit Unterstützung von Land und Europäischer Union



### Evaluierung des Leitbildes

Am 11. September 2020 fand unter der Leitung von Dr. Mezgolits und Ing. Falb-Meixner im Heurigenlokal Moravitz in Zemendorf ein Workshop zur Ideenfindung statt. Der eingeladenen Ortsbevölkerung sowie Vertretern von Vereinen und des öffentlichen Lebens der Gemeinde wurden im Zuge dieser Veranstaltung bereits abgewickelte Dorferneuerungsprojekte der abgeschlossenen Periode präsentiert: Der Gemeinschaftsraum in Stöttera, der rege genutzt wird, der Erholungsplatz am Erlengrund, der Wildobstweg, die neuen Spielplätze in der Rinselbachgasse in Zemendorf und am Hotterweg sowie der Kommunikationsplatz im Ortskern von Zemendorf. Hierfür konnten immerhin € 64.000,-- an Fördermittel lukriert werden. Die Anwesenden haben durch angelegte Gespräche Vorschläge für neue Ziele und Maßnahmen eingebracht.

Um weiterhin in den Genuss von Fördermitteln aus EU, Bund und Land zu kommen, ist das Prozessergebnis samt diesbezüglichen Gemeinderatsbeschluss beim Amt der Burgenländischen Landesregierung zur Genehmigung vorzulegen. Der Gemeinderat beschließt einstimmig das vorliegende Dorferneuerungsleitbild für die Gemeinde Zemendorf-Stöttera.



**Präsentierten neue Ziele und Vorschläge für Dorferneuerung:**  
v.l.n.r.: **Bürgermeister Josef Haider, Ing. Werner Falb-Meixner, Amtsleiterin OAR Martina Puntigam-Komanovits und Mag. Dr. Christoph Mezgolits, CMC**

**Parteienverkehr im Gemeindeamt:** Montag bis Freitag von 7.30 Uhr bis 12.00 Uhr. Am Nachmittag ist kein Parteienverkehr, außer Dienstag von 16.00 Uhr bis 19.00 Uhr.

**Sprechstunden des Bürgermeisters:** jeden Dienstag von 15.00 bis 17.00 Uhr im Gemeindeamt in Zemendorf.

## Aus der Gemeindestube

### Haushaltsvoranschlag 2021

Es muss gespart werden! Aufgrund der erheblichen Einnahmeneinbußen, vor allem durch reduzierte Ertragsanteile, ist der Spielraum für Investitionen im nächsten Jahr massiv eingeschränkt. Der Gemeinderat hat daher lediglich zwei größere Vorhaben für das nächste Jahr budgetiert. Einerseits den Kanal- und Straßenbau, der für die Umsetzung der Parzellierung und Bauplatzverkäufe notwendig ist, und andererseits die Anschaffung eines E-Mobils, für das bis Ende 2021 eine Förderung von 50% aus dem EF-RE-Programm in Anspruch genommen werden kann. Auch der Kanalbau wird mit 50% aus dem kommunalen Investitionsprogramm 2020 gefördert. Für das eng geschnürte Korsett zeichnen sich unter anderem auch die personellen Mehraufwände, die im nächsten Jahr auf die Gemeindeverwaltung zukommen, verantwortlich. Krankenstände und bevorstehende Pensionierungen müssen durch zusätzliches Personal kompensiert werden, was erhebliche, zusätzliche Kosten verursachen wird. Zum Teil wurde auch das im Entwurf befindliche, neue Besoldungsschema berücksichtigt. Da der Haushaltsvoranschlag 2021 erst nach Redaktionsschluss im Gemeinderat beschlossen wird, können in der aktuellen Ausgabe der Gemeindenachrichten keine Zahlen veröffentlicht werden.

### Geldverlust durch Bankenskandal

Die Gemeinde Zemendorf-Stöttera ist mit einem blauen Auge davon gekommen!

In der letzten Ausgabe der Gemeindenachrichten wurde die Bevölkerung informiert, dass die Gemeinde Zemendorf-Stöttera durch die plötzliche Schließung der Commerzialbank massive finanzielle Verluste hinnehmen muss. Erfreulicherweise kann nun berichtet werden, dass der Schaden abgewendet werden konnte.

Über die beauftragte Rechtsvertretung der Gemeinde Zemendorf-Stöttera, Held Berdnik Astner & Partner Rechtsanwälte GmbH, wurde beim Masseverwalter eine Forderungsanmeldung mit einem Aufrechnungsangebot eingebracht. Nachdem dieses Angebot im Zuge eines Sondierungsgesprächs vom Masseverwalter angenommen wurde, wurde das Guthaben der Gemeinde Zemendorf-Stöttera von € 312.780,- (Stand 15. Juli 2020) mit den offenen Darlehen in der Höhe von € 394.480,- gegengerechnet. Der Differenzbetrag in der Höhe von € 81.698,16 wurde dem Masseverwalter bereits überwiesen und die Konten bei der Commerzialbank Mattersburg geschlossen.

### 40. Geburtstag

Unser Gemeindegassier Mag. (FH) Stefan Grafl beging am 11. Dezember 2020 den 40. Geburtstag. Herzlichen Glückwunsch seitens der Gemeindeverwaltung!



### Beleuchtungskonzept abgeschlossen

Wie berichtet, wurden in den letzten drei Jahren alle Quecksilber- und Natriumdampflampen im gesamten Ortsgebiet auf LED-Lampen ausgetauscht. Auch die Verteilerstellen und Masten wurden teilweise erneuert. Eine technische Überprüfung hat ergeben, dass die vierzig Jahre alte Anlage nicht mehr den gültigen elektrotechnischen Normen, sowie den aktuellen Sicherheitsbestimmungen entspricht, weshalb die Erstellung eines Beleuchtungs- und Sanierungskonzeptes in Auftrag gegeben wurde.

Nach Umsetzung des Konzeptes entspricht die Straßenbeleuchtung in unserer Gemeinde nun den sicherheitstechnischen Anforderungen.

Aufgrund des enormen Kostenaufwandes hat sich der sukzessive Umbau der Ortsstraßenbeleuchtung auf mehrere Jahre erstreckt und wurde kürzlich von der beauftragten Energie Burgenland Wärme und Service GmbH aus Eisenstadt abgeschlossen. Die Gesamtkosten betragen € 389.000,-, wobei € 80.000,- an Fördermittel lukriert werden konnten.

Bereits im Mai 2018 hat der Gemeinderat eine Verordnung über die Einhebung von Anliegerleistungen beschlossen. Im Jahr 2021 wird allen Eigentümern von Grundstücken die als Bauland gewidmet sind, ein Beitrag von € 27,- pro Berechnungslänge vorgeschrieben.

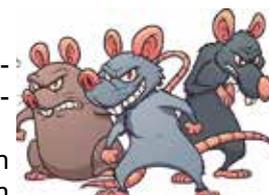
### Rattenplage:

Dringender Hinweis des Schädlingsexperten der Gemeinde an die Ortsbevölkerung:

Um eine Rattenplage hintanzuhalten ist es unumgänglich, das Füttern von Tieren jeglicher Art (Hühner, Enten,.....) im Freien zu unterlassen!



Vor allem vom Füttern der Wildenten entlang der Wulka ist unbedingt Abstand zu nehmen! Bei Problemen mit Schädlingen kann die Firma Rentokil über die kostenlose Hotline: 0800 207 801 kontaktiert werden.



*Wir wünschen Ihnen frohe Weihnachten und ein erfolgreiches neues Jahr!*

**F** WOLFGANG G.M.B.H.  
**FRÖCH**



KACHELÖFEN • KAMINE • FLIESEN • KACHELHERDE

7023 Stöttera  
Birkengasse 4

www.kachelofen-froech.at  
office@kachelofen-froech.at

TEL.:02626/5000, Mobil:0664/420 38 99, Fax:02626/5001

## Corona Virus aktuelle Information

Über die aktuellen Sicherheitsmaßnahmen wird die Bevölkerung mittels Postwurfsendungen, über die Homepage der Gemeinde Zemendorf-Stöttera [www.zemendorf-stoettera.at](http://www.zemendorf-stoettera.at) sowie über die App Gem2Go laufend informiert.

Regelungen rund um Weihnachten zum Zeitpunkt des Redaktionsschlusses:

- ) Generell gilt eine Ausgangsperre von 20 - bis 6 Uhr.
- ) Ausnahme der nächtlichen Ausgangsbeschränkung am 24., 25. und 31. Dezember.
- ) Am 24. und 25. Dezember dürfen sich max. 10 Personen treffen, unabhängig davon aus wie vielen Haushalten diese kommen.
- ) In der Silvesternacht, 31.12. dürfen sich maximal 2 Haushalte treffen, insgesamt max. 6 Erwachsene und 6 Kinder.

**Nächster Massentest voraussichtlich Freitag, den 8. Jänner 2021 bis Sonntag, 10. Jänner 2021**

**Bitte nehmen Sie dieses freiwillige, kostenlose Angebot im Sinne Ihrer Gesundheit und jener Ihrer Mitmenschen in Anspruch!**

## Liebe Bürgerinnen und Bürger der Gemeinde Zemendorf-Stöttera!

Das Team der allgemeinmedizinischen Ordination in Stöttera wünscht Ihnen und Ihrer Familie ein gesegnetes und vor allem gesundes Weihnachtsfest 2020 und einen guten Rutsch ins Neue Jahr.

Die Ordination ist zu den üblichen Ordinationszeiten bis 23.12. und vom 28.12. bis 30.12. geöffnet.

Zu den Feiertagen und ab 17 Uhr erfragen Sie ärztliche Hilfe über die Telefonnummer 141 bzw. in Notfällen 144.



Dr. Michaela Pinter  
Ärztin für Allgemeinmedizin  
7023 Stöttera, Hauptstraße 26  
Tel.: 02626/20034 Fax: 02626/20034-3

Ordinationszeiten:

MO 7:30 bis 11:30 und 15:00 bis 18:00 Uhr  
DI 8:30 bis 11:30 Uhr - nachmittags geschlossen  
MI 7:30 bis 11:30 Uhr - nachmittags geschlossen  
FR 7:30 bis 11:30 und 16:00 bis 18:00 Uhr

## wohnen in ZEMENDORF



### Mitterweg, Stiege 3

- 12 Wohnugen
- Gesamtfläche: rd. 63 bis 74 m<sup>2</sup>
- Garten, Terrasse, Balkon
- Stellplatz im Freien
- HWB 27-28 kWh/m<sup>2</sup>.a, fGEE 0,44-0,46
- Geplante Fertigstellung: Winter 2021/Frühjahr 2022

Ein wunderschönes  
WEIHNACHTSFEST und ein  
glückliches NEUES JAHR 2021 wünscht  
das gesamte Team der NEUEN EISENSTÄDTER!

[www.nebau.at](http://www.nebau.at)

**NEUE EISENSTÄDTER**

Gemeinnützige Bau-, Wohn- und Siedlungsgesellschaft m.b.H.  
7000 Eisenstadt, Mattersburger Straße 3a, t. 0 26 82 - 6 55 60, [www.nebau.at](http://www.nebau.at)

**KONTAKT:**  
Fr. Bosard/Fr. Unger  
02682 65560 DW 21  
[verkauf@nebau.at](mailto:verkauf@nebau.at)

## FF Zemendorf Wahl des Feuerwehrkommandanten und dessen Stellvertreter

Mit dem neuen Feuerwehrgesetz 2019 wurde unter anderem die Feuerwehr-Wahlverordnung beschlossen. Gemäß dieser werden die Kommandanten und deren Stellvertreter ab dem Jahr 2021 demokratisch von allen aktiven Feuerwehrmit-

gliedern der betreffenden Freiwilligen Feuerwehr, die am Wahltag das 16. Lebensjahr vollendet haben, gewählt. Wahltermin der Freiwilligen Feuerwehr Zemendorf ist Mittwoch, 6. Jänner 2021 um 13:30 Uhr im Feuerwehrhaus Zemendorf.

## Weihnachtsgedicht von Herta Schreiner



## Die Adventkrounzkirzn

Mit Feichternastln hout a Frau  
an schein Adventkrounz gflecht,  
die kloani Traudl steht danebm,  
wal s' a wos höfa mecht.  
„Najo“, sogt d'Mutter, „geh nir her,  
mochst holt die Kirzn drou,  
am Sundog is jo schou Advent,  
dou zind ma d' erschti ou.

Und woun die vierte Kirzn brennt,  
is Weihnocht vor der Tir,  
wounst brav bist, kimmt des Christkindl  
mit an Geschenk za dir.“

Die Mutter hout in Mist weggramt,  
dou toan s' nit vül mehr redn,  
und bold is a die Traudl  
mit die Kirzn firti gwein.

„Hörst Mutter“, sogt s', „i hob am Krounz  
nirglei drei Kirzn drauf,  
dei oani wos ma iwableibt,  
hebst in da Schochtl auf.

I moan holt, woun ma fir den Krounz  
nirglei drei Kirzn nimmt,  
dass nocha's Christkindl bestimmt  
a Woucha friacha kimmt.“

*Obfrau Margarethe Hanbauer beim Zustellen der Martini-Gansl*



## Ganslessen der Senioren

Flexibilität ist derzeit mehr gefragt denn je. Besonders auch wenn es darum geht, das gesellschaftliche Leben ein wenig aufrecht zu erhalten. Um nicht gänzlich auf das traditionelle Martini-Gansl verzichten zu müssen, hat sich der Vorstand des Seniorenbundes entschlossen, die vom Heurigen Stegschandl zubereiteten Gänsebraten

den Mitgliedern ins Haus zu liefern. Natürlich in der Hoffnung, dass dieser Gourmetschmaus im nächsten Jahr wieder in gemütlicher Gesellschaft genossen werden kann!

Die Seniorengruppe Zemendorf-Stöttera verzichtet nun schon seit längerer Zeit auf ihre Monatstreffen und wird wohl noch eine Weile durchhalten müssen.



## Bestattung PILLER GmbH.

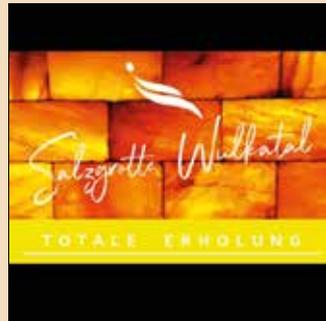
Büro: Hauptstraße 2, 7210 Mattersburg  
Anschriff; Gartengasse 6, 7210 Mattersburg

Tel. 02626/62 376, 62 888 Fax: 02626/62376-89  
Mobil. 0664/308 76 16, [office@bestattung-piller.at](mailto:office@bestattung-piller.at)  
[werner.piller@bnet.at](mailto:werner.piller@bnet.at), [www.bestattung-piller.at](http://www.bestattung-piller.at)



## Salzgrotte Wulkatal

Christian und Jenny Artnr laden zur Salzlufthherapie in ihre kürzlich eröffneten Grotten ein. Die Besucher erwarten 50 oder wahlweise 20 Minuten Erholung auf bequemen Liegen bei einer Luftfeuchtigkeit zwischen 45 und 60 % und einer Temperatur zwischen 18 und 24 °C. Diese Form der Klimatherapie dient sowohl der Vorbeugung und Linderung von Atemwegserkrankungen als auch der Harmonisierung von Körper, Geist und Seele. Info-Folder liegen im Gemeindeamt auf.



Terminvereinbarungen unter Tel.: 0660/2140330  
Anschrift: 7023 Stöttera, Waldstraße 8  
email: [office@salzgrotte-wulkatal.at](mailto:office@salzgrotte-wulkatal.at)

Öffnungszeiten:  
Montag – Freitag 8 bis 12 Uhr und 15 bis 19 Uhr  
Samstag 9 bis 17 Uhr

## PAISLER

Catering &  
Gemeinschaftsverpflegung



Arbeitergasse 21, 7041 Wulkaprodersdorf

Tel.: +432687/62382 | [paisler.gv@bkf.at](mailto:paisler.gv@bkf.at)  
Mobil: +43676/3532576 | [www.paisler.at](http://www.paisler.at)

Essen auf Rädern  
ab 7. Jänner 2021 von Montag bis Samstag  
zwischen 11:30 - 12:00

## Markus Binkhorst Gebäudetechnik und EDV-Dienstleistungen

### EDV Dienstleistungen:

- Evaluierung der Kosten für Internet und Mobiltelefon
- Hilfestellung bei Anbieterwechsel; (Rufnummernmitnahme)
- Installation der Geräte für neuen Internetzugang
- Einschulung und Einstellungen auf Mobiltelefon und Computer
- Wartung und Aufrüstung von älteren Geräten (Computer, Laptop, Tablet, Notebook)



**B**estehendes  
**i**nstandhalten  
**N**euheiten  
**k**ostengünstig  
**i**ntegrieren

**Wartung muss nicht teuer sein!**  
**Mit Vernunft sicher in die Zukunft!**

### Gebäudetechnik:

- Kleine Reparaturen in Haus und Garten
- Diverse Überprüfungen und Wartungsarbeiten von Klimaanlage, Filterreinigung, Fenster, Türen,....
- Unterstützung bei Umbauten in Haus und Garten
- Einholen von Angeboten
- Überwachung der Ausführungen und Endkontrolle der Arbeiten
- Reifenwechsel und Kontrolle der Flüssigkeitsstände



Unter dem Motto: „REHA für Ihr zu Hause“ möchte der neue Unternehmer Markus Binkhorst aus Zemendorf vor allem der älteren Generation seine Unterstützung in diversen Belangen, vor allem bei technischen Problemen, anbieten.

### Kontaktnummer für eine unverbindliche Anfrage:

0677 / 63636607  
email: [office1@binkhorst.at](mailto:office1@binkhorst.at)

## IVANCSITS BESTATTUNGEN

[www.bestattungivancsits.at](http://www.bestattungivancsits.at)

7041 Wulkaprodersdorf, Untere Gartengasse 24  
Tel. u. Fax: 02687 / 62 257, Mobil: 0650 / 70 70 288  
[bestattung.ivancsits@aon.at](mailto:bestattung.ivancsits@aon.at)

- Säрге
- Urnen
- Einbettungen
- Überführungen  
In- und Ausland
- Trauerparten
- Gedenkbilder
- Dankschreiben
- Trauerkerzen
- Grabkreuze



## Laternenfest im Kindergarten



Aufgrund der Covid-Maßnahmen fand das Laternenfest heuer nur mit den Kindern an einem Vormittag statt. Zur Jause wurden die Tische mit den selbstgebastelten Laternen geschmückt. Mit den Laternen in der Hand

gingen die Kindergartenkinder und Krippenkinder eine Runde um den Häuserblock. Zum Abschluss wurde an den Hl. Martin gedacht und ihm zu Ehren Lieder gesungen.

## Adventkalender am Schulgebäude



Die Schüler und Schülerinnen der Volksschule Zemendorf laden Spaziergänger und Spaziergängerinnen herzlich ein, den leuchtenden, aufwendig gestalteten Adventkalender am Schulgebäude,

auf der Seite des Kapellenfeldes, zu betrachten. Bis Weihnachten leuchtet jeden Tag ein schön geschmücktes Fenster mehr. Bis 6. Jänner kann der große Adventkalender bewundert werden.

Raiffeisen  
Meine Bank

**RAIFFEISEN WÜNSCHT  
FROHE FESTTAGE  
UND EIN GLÜCKLICHES  
NEUES JAHR.**

## Erstkommunion



**vorne v.l.n.r.: Valentina Huber und Katharina Windisch aus Stöttera, Lilli Fischer aus Pöttelsdorf, Fabienne Ehrenreich aus Stöttera, und Julian Bosard aus Pöttelsdorf hinten v.l.n.r.: Johanna Haider aus Krensdorf, Julian Trimmel aus Zemendorf, Marcel Glatter aus Pöttelsdorf und Magdalena Rotheneder aus Stöttera**

Sechs Mädchen und drei Burschen empfangen heuer im Herbst von Dechant GR Harald J. Schremser das Sakrament der Erstkommunion. Der ursprüngliche Termin am 7. Juni 2020 musste aus bekannten Gründen auf 27. September 2020 verschoben

werden. Maria Fröch aus Kleinfrauenhaid und Claudia Cattaneo aus Stöttera bereiteten die Kinder unter Einschränkungen so gut wie möglich auf das große Fest vor. Die Freude bei den Kindern war trotz ungewöhnlicher Umstände auf jeden Fall groß.

## Kirche Stöttera



Vor wenigen Tagen wurde das restaurierte Turmkreuz von der Firma Janisch aus Stegersbach geliefert, von Dechant GR Harald J. Schremser gesegnet und bei eisigem Wind auf die Spitze des Kirchturms gesetzt. Pfarrer Schremser verstaute im Kreuz eine Schriftrolle, auf der handschriftlich das Jahr

der Renovierung, die Kosten, der aktuelle Pfarrer, Ratsvikar und Bürgermeister sowie die Pfarrgemeinderäte der Pfarre vermerkt sind. Auch ein Segensgebet für die Ortsbewohner ist im Kreuz des Kirchturms verwahrt. Die Gesamtkosten der Kirchenrenovierung belaufen sich auf rund € 400.000,-.

### IMPRESSUM

**Eigentümer, Herausgeber und Verleger:** Gemeinde Zemendorf-Stöttera, 7023 Zemendorf, Hauptstraße 49, Tel. 02626/5242, Fax. 02626/52424

E-mail: [post@zemendorf-stoettera.bgld.gv.at](mailto:post@zemendorf-stoettera.bgld.gv.at)  
Internet: [www.zemendorf-stoettera.at](http://www.zemendorf-stoettera.at)

**Mitarbeiter:** Jenny Artner, Markus Binkhorst, Harald Fleck, Roman Glatz, Josef Grafl, Josef Haider, Daniela Hollenits, Gabriele Kremser, Andrea Kroyer, Josef Kroyer, Martin Moravitz, Christa Pfundner, Dr. Michaela Pinter, OAR Martina Puntigam-Komanovits, Eva Rosner, Elisabeth Rotheneder, Dechant GR Harald J. Schremser, Georg Schwentenwein

**Satz, Gestaltung, Scans, Lithographien und Produktion:** UL Solutions, Ute Lemer Werbeagentur, Am Katzelbach 110b, 8054 Graz, Tel. 0676 84 81 17 333 E-Mail: [office@ul-solutions.at](mailto:office@ul-solutions.at)

**Druck:** Wograndl Druck GmbH. Druckweg 1, 7210 Mattersburg  
**Auflage:** 700 Stück



## Bestattung Koch

**Ihr Bestatter vor Ort.**

7023 Stöttera, Erlengrund 11

02682/62658

[www.koch-eisenstadt.at](http://www.koch-eisenstadt.at)

7000 Eisenstadt, Neusiedler Straße 49

**Wir bestatten Ihre Liebsten  
einfühlsam und würdevoll.**

Jeder Todesfall erfordert Maßnahmen, die in einer bestimmten Reihenfolge und innerhalb eines bestimmten Zeitraumes zu treffen sind.

Mit uns sind Sie nicht auf sich allein gestellt!

Ihre Ansprechpartnerinnen sind  
Frau **Doris Glaser-Anderl**  
0676 / 82346107

und Frau **Arabella Koch-Ulrich**  
0664 / 1075800.

## Gottesdienste zur Weihnachtszeit

*Vorbehaltlich Änderungen der Bestimmungen zur Verhinderung der Ausbreitung von Covid19.*

### Anmeldung erforderlich!

Aufgrund der Covid19-Sicherheitsbestimmungen ist auch der Besuch der Festgottesdienste in der Weihnachtszeit erheblich eingeschränkt. Eine telefonische Anmeldung im Pfarramt ist notwendig und ab sofort möglich: 02626/5296.

Bis einschließlich 24. Dezember werden täglich um 6 Uhr die Roraten in der Wallfahrtskirche Kleinfrauenhaid gefeiert.

**24. Dezember** Heiliger Abend, Christmette um 24 Uhr in der Wallfahrtskirche Kleinfrauenhaid

**25. Dezember** Hochfest der Geburt des Herrn, 10 Uhr Festgottesdienst in der Wallfahrtskirche (Sammlung zur Deckung laufender Betriebskosten)



**26. Dezember** Fest des Hl. Stephanus, 10 Uhr Eucharistiefeier in der Wallfahrtskirche (Sammlung zur Deckung laufender Betriebskosten)

**27. Dezember** Fest der Hl. Familie, 10 Uhr Pfarrgottesdienst, Aussendung der Sternsinger, KINDERSEG-NUNG

**31. Dezember** Jahreschlussgottesdienst in der Wallfahrtskirche, 18 Uhr

**6. Jänner** Hochfest der Erscheinung des Herrn, 10 Uhr Gottesdienst in der Wallfahrtskirche

## Sternsingeraktion zwischen 2. und 5. Jänner 2021

Seit dem Jahr 1954 gibt es die Sternsingeraktion in Österreich. Etwa vier Millionen Kinder und Jugendliche haben in diesen 67 Jahren 450 Millionen Euro ersungen! Mittlerweile werden jährlich über 500 Projekte in Armutsregionen Afrikas, Asiens und Lateinamerikas finanziell unterstützt. Ziel ist es, Menschen, vor allem hilfsbedürftigen Kindern, nachhaltig die Möglichkeit zu geben ein Leben in Würde zu führen.

So es gemäß den Bestimmungen zum angekündigten Termin möglich ist, bringen die Sternsinger die Weihnachtsbotschaft wieder in die Haushalte.



## Christbaumentsorgung

Die ÖVP-Gemeinderäte bieten am Montag, 11. Jänner 2021 die Entsorgung von Christbäumen an. Die von Behang restlos befreiten Bäume bitte bis spätestens 9 Uhr vormittags vors Haus stellen! (Gehsteig oder Fahrbahnrand).

## TAXIGUTSCHEINE

Alle Jugendlichen zwischen 14 und 25 Jahren, mit Hauptwohnsitz in der Gemeinde Zemendorf-Stöttera, haben Anspruch auf zwei Taxigutscheine im Wert von je € 5,- pro Monat. Zwecks Einschränkung von persönlichen Kontakten wird die Ausgabe der Taxigutscheine im Jahr 2021 so gehandhabt, dass im **Jänner die Abholung für das erste Halbjahr möglich ist.**



*All' unseren Kunden und Freunden  
wünschen wir ein besinnliches Weihnachtsfest*

*und ein glückliches Neues Jahr!*

**Doris, Irmgard, Doris und Franz Xaver**

**Personalia****Geburtstage**

22.12.: Katharina Stöger,  
Stöttera, Gartengasse 39  
(90)

30.12.: Prälat Johann  
Braunschmidt, Zemendorf,  
Kleinfrauenhaid 6 (100)

**2021**

8.1.: Martha Lackner,  
Stöttera, Blumengasse 20  
(80)

21.2.: Maria Mayer,  
Zemendorf, Hauptstraße 57  
(80)

24.2.: Josefine Neuberger,  
Stöttera, Hauptstraße 33  
(85)

**Silberne Hochzeit**

1.3.: Hans Reinhard und  
Elfriede Sommer, Stöttera,  
Donatigasse 1

**Diamantene Hochzeit**

28.3.: Helmut und Gertrude  
Mad, Stöttera, Erlengrund 8

Aus bekannten Gründen konnten die Jubilare im Herbst seitens der Gemeindeverwaltung nicht persönlich gratuliert werden. Wir wünschen auf diesem Wege alles Gute!

**Wir gratulieren zur  
Diamantenen Hochzeit**

dem rüstigem Ehepaar Walter und Gertrude Hollenits  
aus Stöttera, am 8. Oktober 2020

**Wir gratulieren zum 80. Geburtstag:**

Irma Kroyer  
aus Zemendorf,  
am 9. November 2020.



Erika Schmiiedl  
aus Stöttera,  
am 22. November 2020.

**Päpstlicher Ehrenprälat Johann Braunschmidt  
feiert 100. Geburtstag!**

Der Tag der Geburt von Prälat Johann Braunschmidt jährt sich am 30. Dezember 2020 zum 100. Mal. Das ihm die Gnade zu Teil geworden ist, ein solch biblisches Alter zu erreichen, noch dazu ohne körperliche Beschwerden, führt der Jubilar zum größten Teil auf seine gesunde, disziplinierte Lebensweise zurück. Er darf sich guter Gesundheit und geistiger Frische erfreuen. Johann Braunschmidt ist in Mönchhof geboren und wurde 1951 in Eisenstadt zum Priester geweiht. Nach seiner Tätigkeit als Kaplan in der Stadtpfarre von Eisenstadt und in Rechnitz, leitete er von 1955 bis 1964 das Bildungsheim in Forchtenstein. 14 Jahre lang war er Vorstand des bi-

schöflichen Bauamtes. Danach, von 1978 bis 1990 war er Direktor der bischöflichen Finanzkammer, nebenbei provisorischer Leiter der Liegenschaftsabteilung sowie Ökonom der Diözese Eisenstadt. Im Jahr 1990 wurde ihm für sein Wirken das Ehrenzeichen des Burgenlandes verliehen und 1993 wurde er zum päpstlichen Prälat ernannt. Seit 1964 lebt Johann Braunschmidt in Kleinfrauenhaid und hat fünf Jahrzehnte lang als Zelebrant das gottesdienstliche Leben der Pfarre erheblich geprägt.

Da ein persönlicher Besuch durch Vertreter der Gemeinde derzeit nicht denkbar ist, werden auf diesem Wege herzliche Glückwünsche



**Prälat Johann Braunschmidt vor 10 Jahren, als ihm Bürgermeister Josef Haider zum 90. Geburtstag gratulierte**

übermittelt:  
Sehr geehrter Herr Prälat, die Gemeindeverwaltung rund um Bürgermeister Josef Hai-

der wünscht Ihnen weiterhin körperliches Wohlbefinden und eine segensreiche Lebenszeit.

**Müll****Entleerung Biotonne im Winter**

Bei anhaltend tiefen Temperaturen kann es vorkommen, dass durch angefrorenen Biomüll die Tonne nicht restlos entleert werden kann. Es wird dahingehend ersucht, die Biotonnen nach Möglichkeit in frostgeschützten Räumen aufzubewahren und erst kurz vor der Abfuhr hinauszustellen. Auch die Vermeidung von flüssigem Biomüll kann das Problem erleichtern. Weiters wird ersucht, den Zugang zu den Tonnen schnee- und eisfrei zu halten, damit die Abholungen auch im Winter problemlos durchgeführt werden können. Eine weitere Erleichterung bieten die kompostierbaren 120 Liter Einhängesäcke, die beim Burgenländischen Müllverband über das Mülltelefon: 0800/806154 oder per mail: [office@bmv.at](mailto:office@bmv.at) bestellt werden können. Die Säcke sind auch im Gemeindeamt in Zemendorf, Hauptstraße 49 erhältlich. 1 Rolle mit 10 Säcken kostet € 8,-.

**Gelber Sack**

Ende November wurden die gelben Säcke an die Haushalte verteilt. Es wird ersucht, diese nicht missbräuchlich zu verwenden, sondern ausschließlich Leichtverpackungen damit zu entsorgen. Bei Bedarf können im Laufe des Jahres Säcke vom Gemeindeamt nachgeholt werden.

**Silvesterknaller und Feuerwerkskörper**

Seitens der Gemeindeverwaltung wird daran erinnert, dass das Abfeuern von Feuerwerkskörpern im Ortsgebiet verboten ist.

**MELDEPFLICHT****Achtung Hobby-Geflügelhalter!**

Lt. § 6 Geflügelpestverordnung ist die Haltung von Geflügel oder anderen in Gefangenschaft gehaltenen Vögel der Behörde binnen einer Woche ab Aufnahme der Haltung zu melden. Diese Meldepflicht gilt unter anderem auch für Hobby- und Kleinhaltungen. Ausgenommen sind Heimvögel, die dauerhaft in geschlossenen Räumen und ohne direkten Kontakt zu anderen Vögeln gehalten werden. Die Meldung erfolgt direkt mittels ausgefülltem Formular bei der Bezirkshauptmannschaft Mattersburg per email: [bh.mattersburg@bgld.gv.at](mailto:bh.mattersburg@bgld.gv.at), per Fax: 057-600/4377 oder auf dem Postweg: 7210 Mattersburg, Marktgasse 2. Das Formular ist auf der Homepage der Gemeinde Zemendorf-Stöttera: [www.zemendorf-stoettera.at](http://www.zemendorf-stoettera.at) unter Bürgerservice/ Formulare abrufbar und liegt im Gemeindeamt auf.

**FROHE WEIHNACHTEN**

wünscht Ihr Holzbau Fischer-Team

**ZIMMEREI · HOLZBAU · FERTIGHAUSBAU**7023 Stöttera · Gartengasse 37 · 02626/5222 · [www.fischerfertighaus.at](http://www.fischerfertighaus.at)

*Gesegnete Weihnachten, Gesundheit und viel Erfolg im neuen Jahr wünscht*

**WILHELM HANBAUER**

**Dachdeckerei, Spenglerei,  
Dachsaniierungen und  
Abdichtungen aller Art**

7023 Zemendorf, Hauptstraße 41  
Tel. 026 26 / 52 93, Fax DW 4  
Mobil 0664 / 220 66 37

